

## ارتباط بین کودکان ناشنوا و مادران شنوای آنها

### نقش زبان، اشاره و صداسازی‌ها

\* فرانک سخدری

برخلاف تفاوت‌های موجود بین کودکان پیش‌دبستانی شنوای ناشنوا که دارای مادران شنوایی باشند، برقراری ارتباط در نوزادان شنوای ناشنوا شباهت زیادی دارد (Spencer, 1993). اسپنسر بیان کرد که هیچ اختلافی بین انواع و میزان راههای ارتباطی (زبانی و غیرزبانی) که نوزادان بکار می‌برند وجود ندارد. در نوزادان شنوای ناشنوا صداسازی‌های غیرزبانی از ۱۲ تا ۱۸ ماهگی افزایش می‌یابد و اغلب بیشتر از اشارات یا کلمات مورد استفاده قرار می‌گیرد و این رویه تا پس از ۳ سالگی ادامه می‌یابد (Day, 1986; Mohay, 1994).

تحقیقات مختلف نشان داده‌است که میزان گفتاری که مادران کودکان شنوای ناشنوا بکار می‌برند بکان است (Goodwyn & Acredolo, 1993). علاوه بر این والدین کودکان ناشنوا گفتارشان را برای کودکان خود اصلاح می‌کنند، مشابه با روش‌هایی که مادران کودکان شنوای گفتارشان را برای کودکان خود با توانایی‌های زبانی مشابه اصلاح می‌کنند. اما محققان معتقدند که برای توصیف و بررسی محیط پادگیری زبان در کودکان کم شنوای باید به تفاوت میان input (میزان داده‌های موجود در محیط) و uptake (میزان زبانی که توسط کودک دریافت می‌شود) توجه کرد (Harris; 1992, Woll, 1994).

کودکان شنوای ناشنوا برقراری ارتباط به طور همزمان به گفتار و محیط توجه می‌کنند. در حالیکه کودکان ناشنوا باید باد بگیرند که توجهشان را بین دنیای اطراف و مخاطبستان تقسیم کنند. علاوه بر این مادران کودکان کم شنوای نیز باید بیاموزند که نحوه ارتباط خود را با نوع ارتباط کودک

در پژوهش طولی حاضر، ۲۰ کودک ناشنوا و ۲۰ کودک شنوای مقاطع سنی ۲۲ ماهگی و ۲ سالگی در طول بازی آزاد با مادرانشان مورد مشاهده قرار گرفتند. کودکان ناشنوا در مقایسه با کودکان شنوای دارای تأخیر شدیدی در زبان یودند بطوریکه ناشنوا یان ۳ ساله کمتر از کودکان شنوای ۲۲ ماهه از زبان (گفتار یا اشاره) استفاده می‌کردند. مهمترین کانال ارتباطی کودکان ناشنوا صداسازی غیر زبانی بود و استفاده از اشاره از سن ۲۲ ماهگی به سمت ۳ سالگی افزایش می‌یافتد. با وجود اینکه مادران کودکان ناشنوا نسبت به مادران کودکان شنوای ارتباط بینایی بیشتری استفاده می‌کردند اما بیشترین ارتباط آنها از طریق گفتار بود، علاوه بر این کودکان ناشنوا توجه زیادی از طریق بینایی برای دریافت ارتباط مادرانشان نشان نمی‌دادند. بنابراین کودکان ناشنوا نسبت به افراد شنوای ارتباط بسیار کمتری داشتند. نتایج این تحقیق بیانگر اینست که کوشش‌های مداخله‌ای<sup>۱</sup> باید بر افزایش کمیت داده‌های زبانی دریافت شده توسط کودک منمرکر شود.

گزارش‌های مربوط به کودکان پیش‌دبستانی دارای والدین شنوای بیانگر اینست که رشد و توسعه زبان همواره در این کودکان در مقایسه با کودکان شنوای دارای تأخیر چشمگیری است (Geers&, Moog, 1984, Geers & Schick, 1988). اغلب کودکان کم شنوای پیش‌دبستانی برای ایجاد ارتباط و بیان مقاصد ارتباطی خود بیشتر از کودکان شنوای بر مقاهیم غیرزبانی از جمله صداسازی و اشاره تکه دارند (Stredler & Brown, 1992).

\* M.Sc. in Audiology

\* کارشناس ارشد شنوایی شناسی

(unaided PTAHL, averaged at 500,1000,2000 Hz M = 105 dB , SD = 11 aided PTAHL M=67dB SD=27)

و ۲۰ کودک شنوا با مادران شنوایشان بودند. این کودکان ابتدا در محدوده سن ۱۸ تا ۲۶ ماهگی با (میانگین سن ۲۲ ماهگی) و سپس مجدداً در سن ۳۶ تا ۴۴ ماهگی (با میانگین سن ۳۸ ماهگی) مورد مطالعه قرار گرفتند.

خصوصیات دموگرافیک نمونه‌های مورد بررسی در جدول ۱ آمده است، همانطور که مشخص است، سمعی شده تا شخصاتی از قبل جنس وضعیت تحصیلی، شغلی و تأهل مادران در دو گروه شنوا و ناشنوا تقریباً مشابه با هم انتخاب شود.

از میان کودکان کم شنایی که در ۵ مرکز در متروبولیان کبیر تحت آموزش‌های مداخله‌ای بودند، توضیح کمتر از ۲۴ ماه با در نظر گرفتن مشخصات فوق الذکر انتخاب شدند و انتخاب نمونه‌های شنوا از طریق ارجاع مستقیم و یا از مراجعین کلبای و همچنین از طریق نمونه‌های کم شنوا پسود است. علل ناشنایی کودکان شامل (۵ نفر متزیست، ۱ نفر انتقال زنیکی، ۱ نفر مشکلات تولد و ۱۳ نفر ناشناخته) بوده و هیجکدام دارای کاشت حلق‌ون بودند.

متاسب کنند. مثلاً موقع نوجه بینایی کودک، آنها هم به ارتباط بصری با کودک عنایت نیشتری کنند.

#### اهداف:

هدف اصلی از انجام این تحقیق مقایسه ارتباط کودکان شنوا و کودکان ناشنوا با مادران شنوا آنها در طی عبور از مرحله نوزادی به سن پیش‌دبستانی می‌باشد. تحوه ارتباط کودکان شنوا و ناشنوا با مادرانشان در سن ۲۲ ماهگی و سپس در سن ۳ سالگی مورد مطالعه قرار گرفته است. ارتباط بینایی، کلامی، ارتباط زبانی و غیرزبانی جهت تعیین تأثیر ناشنایی بر روی جنبه‌های مختلف سیستم ارتباطی بررسی شده است. همچنین توجه بینایی کودکان نسبت به ارتباط مادرانشان مورد بررسی قرار گرفته و نهایتاً نوع زبان کودکان ناشنوا مورد آزمایش قرار گرفته تا نقش نسبی زبان و اشاره در توسعه زبان این کودکان تعیین شود.

#### مواد مورد پژوهش:

نمونه‌های مورد بررسی ۲۰ کودک ناشنای فقازی دارای کم شنایی شدید به سمت عمیق با مشخصات زیر:

جدول ۱- اطلاعات دموگرافیک برای جدت نمونه‌های مادر - کودک

متغیرها	کودکان شنوا	کودکان ناشنوا
جنس		
دختر	۱۲	۱۲
پسر	۸	۸
تحصیلات مادر		
دیپرستان	۸	۶
کالج	۱۱	۱۲
پس از کالج	۱	۲
وضعیت تأهل		
متاهل	۱۹	۱۹
مطلقه	۱	۱
وضعیت کاری مادر		
تمام وقت	۹	۸
نیمه وقت	۲	۴
خانه دار	۹	۸

## روش تحقیق:

دومین کد مربوط به توجه بینایی کودک به ارتباط مادرش بود که به سه گروه تقسیم شد: ۱- کودک می‌بیند، ۲- کودک نمی‌بیند، ۳- نامعلوم.

بعلت عدم حضور مادر با کودک در حوزه دید دوربین، ناشخص است که کودک ارتباط را دیده است یا خیر (به استناد روش Cohen's Kappa).

از نظر سطح زبانی، توانایی بکارگیری زیان توسط کودک به پنج سطح تقسیم شد (spencer 1993):

- ۱- سطح غیرزبانی ، ۲- سطح پایین - تولید حداقل یک تا ۹ کلمه مستفرد در طول ۱۰ دقیقه ، ۳- سطح متوسط تولید یک کلمه در دقیقه ۴- سطح بالا- تولید حداقل یک ترکیب دو کلمه‌ای در دقیقه ، ۵- بالاترین سطح - تولید ترکیبات چند کلمه‌ای به طور متوسط بیشتر از ۲ کلمه در اظهارات گفتاری .

### تجزیه و تحلیل اطلاعات:

همانطور که در جدول ۲ مشخص است، ارتباط کودکان ناشناخته ۲۴ ماهه تقریباً شامل صداسازی‌های غیرزبانی است

آموزش‌های مداخله‌ای در خانه<sup>۲</sup> طبق روش Ski-Hi انجام می‌شد و آموزشگر به طور هنگی والدین را ملاقات می‌کرد. برنامه‌های آموزشی شامل کلاس‌های زیان اشاره، کلاس‌های آموزشی شنیداری، کلاس<sup>۳</sup>، گفتار رمزی<sup>۴</sup> و ارتباط کلی در سن ۳۶ ماهگی آغاز شد. اطلاعات ادیولوژیکی و روش زبانی که توسط هر جفت نمونه انتخاب شده در جدول شماره ۵ آمده است.

جهت گردآوری مطالب از مادران خواسته شد تا با کودکانشان به مدت ۱۵ دقیقه در اتفاق آزمایشی که مجهر به اسباب بازی‌های مناسب با سن فرزندانشان بود، بازی کنند. عکس‌المعلم‌ها توسط دو دوربین مخفی ضبط می‌شد. تمام این ارتباطات در طول ۱۵ دقیقه (۱۰ دقیقه مخصوص کودکان و ۵ دقیقه جهت بررسی حرکات مادران تعییه شده بود) که بصورت زبانی یا غیرزبانی، کلامی و یا بینایی بود، به استناد استانداردهای محققین قابلی کدگذاری شد.

رفتارهای ارتباطی به ۵ شکل کلی کدگذاری شد: ۱- گفتار-۲- اشارات-۳- صداسازی-۴- حرکات بدن-۵- نیاس‌های توجیهی (به استناد روش Cohen's Kappa)

جدول ۲ - میانگین، انحراف معیار و مقایسه بین سنی برای نمونه‌های مختلف اظهارات استفاده شده توسط کودکان ناشناخته و نشناخته مادرانشان در طرق ۱۰ دقیقه

متغیرها	سن	کودکان ناشناخته	کودکان نشناخته	مقایسه بین سنی	نتایج ANOVA
	۴۶	۶۸			*** حالات شنیداری
تعداد اظهارات	۲۲ ماهگی	(۳۴)	(۳۰)		*** سن
	۷۹	۱۴۹		۵.۱۱***	*** سن*شنیداری
	۴۰	(۴۶)			
	۵	۳۶			** حالات شنیداری
زبان	۲۲ ماهگی	(۸)	(۲۶)	۴.۷۷ ***	** سن
	۳۲	۱۱۲			
	۲۸	(۲۹)	(۲۹)	۹.۰۷ ***	*** سن*شنیداری
	۳۷	۳۰			
صوتی Voval	۲۲ ماهگی	(۳۳)	(۱۵)		* حالات شنیداری
	۲۲	۱۵			
	۲۶	(۶)			
	۱۰	۶			
gesture اشاره	۲۲ ماهگی	(۱۰)	(۵)		** حالات شنیداری
	۲۱	۱۶			** سن
	۱۶	(۱۳)			

ترجمه: این را معنی داشت که میانگین آورده شده است. تمام میانگین‌ها و احراز معنی داشته باشند. تعداد اظهار اینی است که شامل انواع ارتباط در این مطالعه بوده است.

۵ مقایسه بین سنی فقط در مواردیکه تداخل اثر بین حالات شنیداری و سن وجود داشته، بررسی شده است.

\*P<0/05

\*\*P<0/025

\*\*\*P<0/01

جدول شماره ۳ سطح زبانی هر گروه از کودکان را نشان می‌دهد، همانطور که در جدول آمده، در سن ۲۲ ماهگی فقط کودکان شنوا ترکیب‌های دو کلمه‌ای را بکار می‌برند و در حقیقت نیمی از ناشنوايان هیچ گفتاری تولید نمی‌کنند.

در این سن برخی نتایج گفتاری در دو گروه شنوا و ناشنوا برهمنطق است.

در سن ۳ سالگی در حالیکه اکثر کودکان شنوا در بالاترین سطح زبانی قرار دارند، نقریباً نیمی از ناشنوايان هنوز کمتر از یک کلمه در دقیقه تولید می‌کنند.

کودکان ناشنوا به میزان قابل توجهی بیشتر از کودکان شنوا از صدادسازی استفاده می‌کنند (P<0/05).

کودکان ناشنوا خیلی بیشتر از کودکان شنوا از اشارات استفاده می‌کنند (P<0/01) و بکارگیری اشارات از ۲۲ ماهگی به سمت ۳ سالگی در هر دو گروه افزایش می‌یابد.

در سن ۳ سالگی زبان، اشاره و صدادسازی‌ها در کودکان ناشنوا تقریباً به میزان برابر مشاهده شده است در حالیکه زبان اصلی تربیت کانال ارتباطی کودکان شنوا در هر مقطع سنی می‌باشد.

در هر دو گروه شنوا و ناشنوا از سن ۲۲ ماهگی به سمت ۳ سالگی میزان ارتباط با مادر افزایش یافته است (P<0/01) البته این افزایش ارتباط در کودکان شنوا بسیار محسوس تر است (P<0/01).

میزان بکارگیری زبان در هر دو گروه شنوا و ناشنوا با افزایش سن بیشتر می‌شود اما کودکان ناشنوا ای سه ساله هنوز بر ارتباطات غیرزبانی تکیه دارند، بطوریکه فقط ۷/۳۸ ناشنوايان ۳ ساله اظهارات گفتاری دارند و میزان کاربرد زبان در کودکان ناشنوا ای ۳ ساله نسبت به کودکان شنوا ۲۲ ماهه کمتر است.

جدول ۳ - سطح زبان کودکان ناشنوا و شنوا

کودکان	غیرزبانی	پایین	متوسط	بالا	بالاترین	سطح زبان
۲۲ ماهه						
ناشنا	۱۰	۷	۳	۰	۰	
شنوا	۲	۴	۹	۳	۴	
۳ ساله						
ناشنا	۰	۸	۶	۳	۳	
شنوا	۰	۰	۰	۱	۱۹	

توضیح: غیرزبانی = بودن زبان پایین = ۱ تا ۹ اظهارات گفتاری متوسط (کلمه منفرد) بیشتر از ۹ اظهارات تک کلمه‌ای بالا (دو کلمه‌ای) = بیشتر از ۹ اظهارات ۲ کلمه‌ای بالاترین (چند کلمه‌ای) = بطور متوسط بیشتر از ۲ کلمه در اظهارات

سمت سن ۳ سالگی بکارگیری زبان در هر دو گروه کمتر می‌شود.

مادران کودکان ناشنوا بیشتر از مادران کودکان شنوا از تماس‌های توجهی استفاده می‌کنند (P<0/01).

میزان ارتباط مادران با کودکانشان با افزایش سن، کاهش می‌یابد اما هیچ اختلاف معنی داری بین دو گروه شنوا و کم شنوا وجود ندارد.

مادران کودکان ناشنوا کمتر از مادران کودکان شنوا از زبان استفاده می‌کنند (P<0/05) و از سن ۲۲ ماهگی به

سالگی افزایش می‌باید، اگرچه ارتباط انجام شده از طرف مادران کودکان ناشناخته است به مادران شنوا بیشتر بوده است، اما اغلب کودکان ناشناخته، ارتباطات مادرانشان را نمی‌دیدند، بطوريکه ناشناخته ۲۲ ماهه، نیز از اشارات و ناشناخته ۳ ساله تقریباً ارتباط مادرانشان را مشاهده نمی‌کردند، اما بطوريکه کودکان ناشناخته، گفته‌های بیشتری از مادرانشان را نسبت به کودکان شنوا مشاهده می‌کردند (P<0.06).

بطور متوسط ۹۷٪ ارتباط بینایی، توسط تمام کودکان ناشناخته سه‌ماهه دیده شده است.

مادران کودکان ناشناخته در ۲ مقطع سنی (۲۲ ماهگی و ۳ سالگی) نسبت به مادران کودکان شنوا از اشارات بیشتری استفاده می‌کنند (P<0.01) و بکارگیری اشارات با افزایش سن، افزایش می‌باید، بطوريکه در سن ۳ سالگی مقدار اشاراتی که توسط مادران کودکان کم شنوا بکار می‌رود، تقریباً ۲ برابر می‌شود.

در پژوهش مورد نظر وضعیت توجه بینایی کودکان شنوا و ناشناخته نسبت به ارتباط مادران آنها نیز بررسی شده است. همانگی بین ارتباط مادران و توجه بینایی کودکان ناشناخته، بطور محسوسی از سن ۲۲ ماهگی به سمت سن ۳

جدول ۴ - میانگین‌ها، انحراف معیارها و مقایسه بین سن برای انواع مختلف اظهارات مادران در خلال ۵ دقیقه نسبت به کودکان ناشناخته و شناخته

متغیرها	سن	کودکان ناشناخته	کودکان شناخته	مقایسه بین سنی	نتایج ANOVA
	۸۴ ۲۲ ماهگی	۱۱۰ (۳۵)	۱۱۰ (۳۱)		
تعداد اظهارات	۳ سالگی	۸۰ (۳۳)	۹۱ (۳۱)		**سن
	۷۶ ۲۲ ماهگی	۱۰۰ (۳۳)	۱۰۰ (۲۹)		
زمان	۳ سالگی	۶۷ (۳۲)	۸۳ (۲۹)	*حالات شبداری ***سن	
	۱۶ ۲۲ ماهگی	۱۰ (۷)	۱۰ (۶)		***حالات شبداری
اشارة	۲۵ ۳ سالگی	۱۰ (۱۷)	۱۰ (۹)	۰.۳۷* ۰.۶۳***	**سن
	۷ ۲۲ ماهگی	۱۲۵ (۳)	۱۲۵ (۰.۷۹)		
تعارض	۷ ۳ سالگی	۷ (۲)	۷ (۰.۳)	حالات شبداری ***	
توجه: انحراف معیار داخل پرانتزها در زیرمیانگین بوئنه شده، تمام میانگین و انحراف معیارها بر حسب تعداد نمی‌باشند.					
*P<0.05      *P<0.05      ***P<0.01					

گفتار باشد و دریافت گفتار توسط کودکانی که در برنامه‌های شنیداری - کلامی شرکت می‌کردند، بصورت ابده‌آل صورت نمی‌گرفته است و در سطح زبانی بالا، ۲ کودکی که با روش ارتباط کلی بررسی شدند نسبت به ۲ کودکی که در محیط شنیداری بودند از گفتار پیشتری استفاده می‌کردند.

جدول شماره ۵ اطلاعاتی راجع به سطح زبانی، روش زبانی، شکل تولید زبان و کم‌شنوایی کودک در مورد نمونه‌های ناشنا به ما می‌دهد. همانطور که مشخص است در تمام سطوح زبانی، استفاده از گفتار به همراه اشارات پیشترین نوع ارتباط در بین نمونه‌ها بوده است. آنچه که مشخص است اینکه ارتفاع سطح زبان و رسیدن به سطح زبانی بالا در کودکانی صورت می‌گیرد که قادر به کسب

جدول ۵ - اطلاعاتی راجع به خصوصیات زبانی، شنوایی و آموزشی

جفت نمونه‌ها	خصوصیات کودکان	سطح زبان	اظهارات کودکان ۳ ساله		اظهارات اشاره‌ای مادران	
			گفتار	اشارة	۲۲ ماهه	۳ ساله
۱	۹۷	AV	۲	۴	۲۲	۰
۲	۷۸	TC	۱	۴	۶۱	۱
۳	۱۰۰	CUE	۰	۴	۵۱	۳۳
۴	۹۷	AV	۳	۴	۲۲	۰
۵	۱۰۲	TC	۰	۳	۷	۳۱
۶	۸۸	TC	۱	۳	۴۳	۱۴
۷	۱۰۲	TC	۰	۲	۱۰	۲۳
۸	۱۰۲	TC	۰	۲	۲	۱۰
۹	۱۱۲	TC	۱	۲	۰	۵
۱۰	۱۰۳	AV	۰	۲	۱۰	۰
۱۱	۱۰۸	TC	۲	۲	۵	۱۱
۱۲	۱۱۷	TC	۰	۱	۰	۶
۱۳	۱۲۲	Oral/TC	۱	۱	۶	۴
۱۴	۱۲۰	TC	۰	۱	۴	۸
۱۵	۱۲۲	Oral/TC	۰	۱	۶	۷
۱۶	۱۱۰	TC	۰	۱	۰	۶
۱۷	۹۸	TC	۲	۱	۱	۷
۱۸	۱۰۵	TC	۱	۱	۰	۲
۱۹	۱۱۳	Oral/TC	۰	۰	۸	۶
۲۰	۱۱۰	TC	۱	۰	۰	۲

تجویه TC = ارتباط کلی، AV = شنیداری - کلامی، CUE = گفتار رمزی

Oral/TC = شنیداری در ۲۲ ماهگی و ارتباط کلی در ۳ سالگی

PTA: میانگین سطح شنیداری بر حسب دسیبل در سه فرکانس ۵۰۰، ۱۰۰۰ و ۲۰۰۰ هرتز

## بحث و بررسی:

مادران دارای کودکان ناشنوا و شنوا با همان وسعت و کیفیت با کودکانشان ارتباط برقرار می‌کنند، علاوه بر این مادران کودکان ناشنوا برای تطابق با نیازهای پیشای فرزندانشان، نسبت به مادران کودکان شنوا از ارتباطات پیشایی و تماسهای بیشتری جهت جلب توجه استفاده می‌کنند.

این تطابق پس از سن نوزادی به طور چشمگیری افزایش می‌پابد اما باز هم محدود می‌باشد.

اگرچه بیشتر کودکان در برنامه‌های ارتباط کلی شرکت کردند اما استفاده از اشارات در مادران آنها بسیار محدود بوده است.

محبیت زبانی جهت یادگیری زبان در اکثر کودکان ناشنوا مؤثر نبوده است و رشد زبان در کودکان ناشنوای ۲۲ ماهه و ۳ ساله دارای تأخیر شدیدی بوده است. در حالیکه اکثر کودکان شنوای ۲۲ ماهه به رشد اولیه زبان می‌رسند، توپایان ناشنوا به ندرت از زبان استفاده می‌کنند.

کاصل اصلی ارتباط کودکان ناشنوا براساس وسائل غیرزبانی پناشده است و همانند نوزادان ناشنوا، کودکان ناشنوای ۲۲ ماهه و ۳ ساله برای ایجاد ارتباط با مادرانشان شدیداً منکر بر حساسازی می‌باشند. چنین به نظر می‌رسد که کودکان ناشنوا برای جبران تأخیر زبانی خود از اشارات بیشتری نسبت به کودکان شنوا استفاده می‌کنند اما باید در

## پی‌نویس :

1. Intervention
2. Home- Based Intervention
3. Auditory- Verbal
4. Cued Speech

## منبع :

1- Lederberg A.R. Everhart V.S.1998. Communication Between Deaf Children and their Mothers: The role of language, gesture and vocalizations. JSHR, VOL. 41, p: 887-889.